



ISSUE #4  
\$3.99

# BEOWULF



WWW.IDWPUBLISHING.COM • \$3.99



Based on the Screenplay By

Neil Gaiman & Roger Avary

# BEOWULF

PARTE 4 DA AVENTURA!

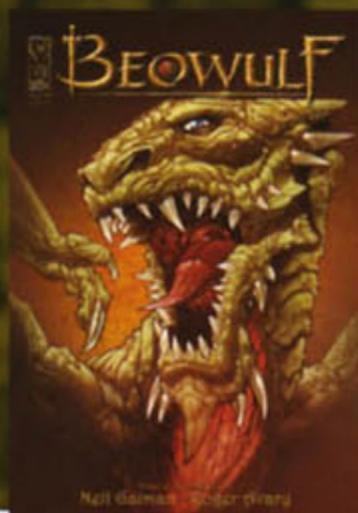
TRADUÇÃO E LETRAS  
RONALDORRB



Beowulf #4  
cover checklist

regular cover  
art by: Mark A. Nelson

incentive cover  
art by: Gabriel Rodriguez



Based on the Screenplay By  
Neil Gaiman & Roger Arvay

Written by Chris Ryall  
Art by Gabriel Rodriguez  
Colors by Jay Fotos  
Letters by Robbie Robbins



Special thanks to Steve Starkey, Doug Chiang,  
and Risa Kessler for their invaluable assistance.

[www.IDWPUBLISHING.com](http://www.IDWPUBLISHING.com)

BEOWULF #4, OCTOBER 2007, FIRST PRINTING. Beowulf © 2007 Paramount Pictures and Shangri-La Entertainment LLC. All rights reserved. © 2007 Idea and Design Works, LLC. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. All Rights Reserved. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 4411 Morena Blvd., Suite 106, San Diego, CA 92117. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Canada. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.



IDW Publishing is:  
Ted Adams, President  
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist  
Clifford Meth, EVP of Strategies/Editorial  
Chris Ryall, Publisher/Editor-in-Chief  
Alan Payne, VP of Sales  
Neil Uyetake, Art Director  
Dan Taylor, Editor  
Justin Eisinger, Assistant Editor  
Tom Waltz, Assistant Editor  
Chris Mowry, Graphic Artist  
Amauri Osorio, Graphic Artist  
Matthew Ruzicka, CPA, Controller  
Alonzo Simon, Shipping Manager  
Kris Oprisko, Editor/Foreign Lic. Rep.



-GASP!-



OUTRA NOITE AGITADA?



ESTÁ TUDO BEM, GAROTA, EU NÃO VOU TE COMER.

...  
ELE TEM PESADELOS... ELES TÊM SIDO MAIS FREQUENTES.

ELE É O REI. REIS TEM MUITO NA CONSCIÊNCIA DELES.



ELE CHAMA SEU NOME NO SONO.

CHAMA?

EU ACREDITO QUE ELE AINDA MANTÉM VOCÊ NO CORAÇÃO.



EU ÀS VEZES IMAGINO. O QUE ACONTECEU ...

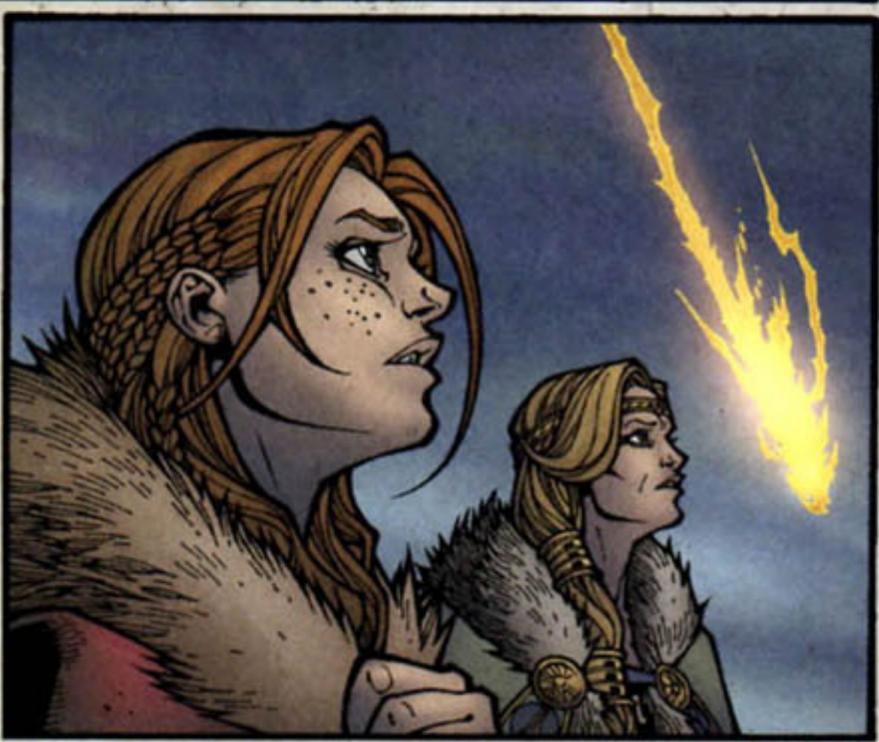
...CONOSCO?



SEGREDOS DEMAIS.

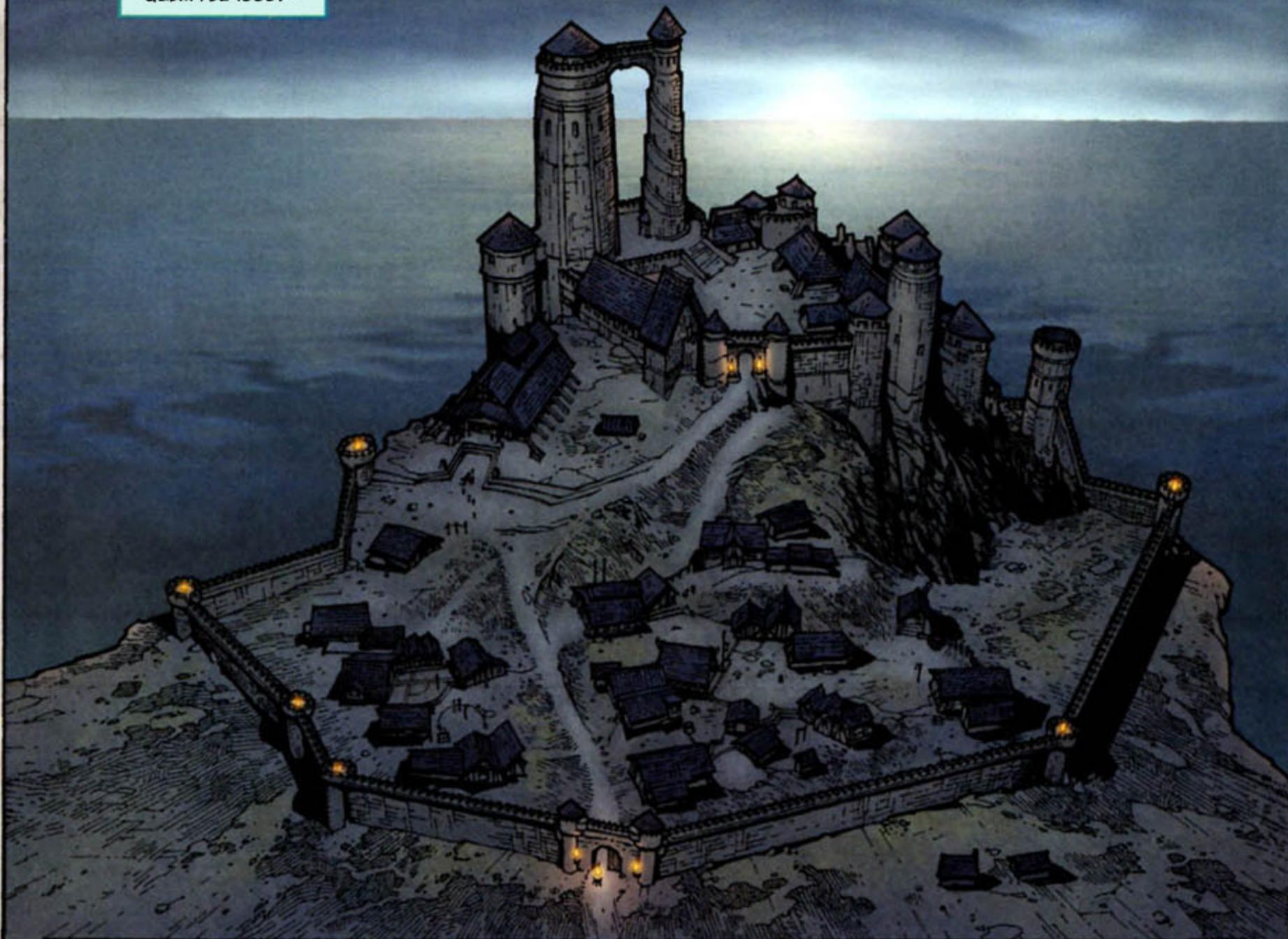


QUE...?



DEUS NOS AJUDE.

"O QUE, ME DIGA  
QUEM FEZ ISSO?"



ELE VEIO  
DO CÉU DA NOITE,  
MEU SENHOR! ELE  
QUEIMOU NOS-  
SAS CASAS E  
FAZENDAS!

EU O VI  
VOSSA MAJES-  
TADE, VOMITANDO  
FOGO E FUMAÇA!

EU VI A  
NOSSA VIDA  
INTEIRA QUEIMAR!  
CRIANÇAS GRITAN-  
DO ENQUANTO  
QUEIMAVAM!

MALDITOS.  
O QUE FOI  
ISSO?

LIM  
DRAGÃO.





VOCÊ VIU UM DRAGÃO FAZER ISSO?

VOCÊ TINHA UM ACORDO... QUE NADA MACHUCAR VOCÊ. MAS AGORA VOCÊ TEM UM CHIFRE DOURADO... E O ACORDO AGORA ESTÁ TERMINADO... E MEU FILHO ESTÁ MORTO.

MEU FILHO. SUA ESPOSA. MEU NETO. TODOS MORTOS, QUEIMADOS DO NADA. MAS NÃO EU. NÃO EU.



QUEM DISSE ISSO?



OS PECADOS DOS PAIS. ESSE É A ÚLTIMA COISA QUE EU OUVI...

" A ÚLTIMA COISA ANTES QUE MINHA FAMÍLIA FOSSE QUEIMADA VIVA... OS PECADOS DOS PAIS. "

EU TENHO UMA MENSAGEM PARA O REI!



QUEM! QUEM DISSE ISSO!



ELE DISSE.



ASSUMAM POSIÇÕES JUNTO ABORDA NORTE DO GRANDE ABISMO. ESSE É NOSSA ÚNICA ESPERANÇA... SE EU FALHAR.



NÃO VÁ, EU LHE IMPLORO!

VOCE ESTÁ LIVRE PARA IR. EU TE LIBERTO. ENCONTRE UM HOMEM BOM E TENHA SEUS FILHOS... EU NÃO SOU O HOMEM QUE VOCE PENSA QUE SOU.

VOCE É UM GRANDE HOMEM E HERÓI. EU SEI QUE ISSO É VERDADE.

ENTÃO VOCE MAIS TOLA QUE O RESTO DELES.





MUITO IMPRESSIONANTE, QUERIDA.

VOCÊ SABE, A ARMADURA PARECIA MELHOR EM VOCÊ QUANDO ERA MAIS JOVEM.

EU TENHO CERTEZA QUE PARECIA .

PORQUE VOCÊ NÃO PEGA ESSA POBRE GAROTA E VIVA OS SEUS ANOS QUE RESTAM EM PAZ? DEIXE ALGUM JOVEM HERÓI NOS SALVAR.

E COMEÇAR TODO ESSE PESADELO DE NOVOP

ELA? ELA ERA TÃO BONITA, BEOWULF? UMA BELEZA TÃO Suntuosa...?

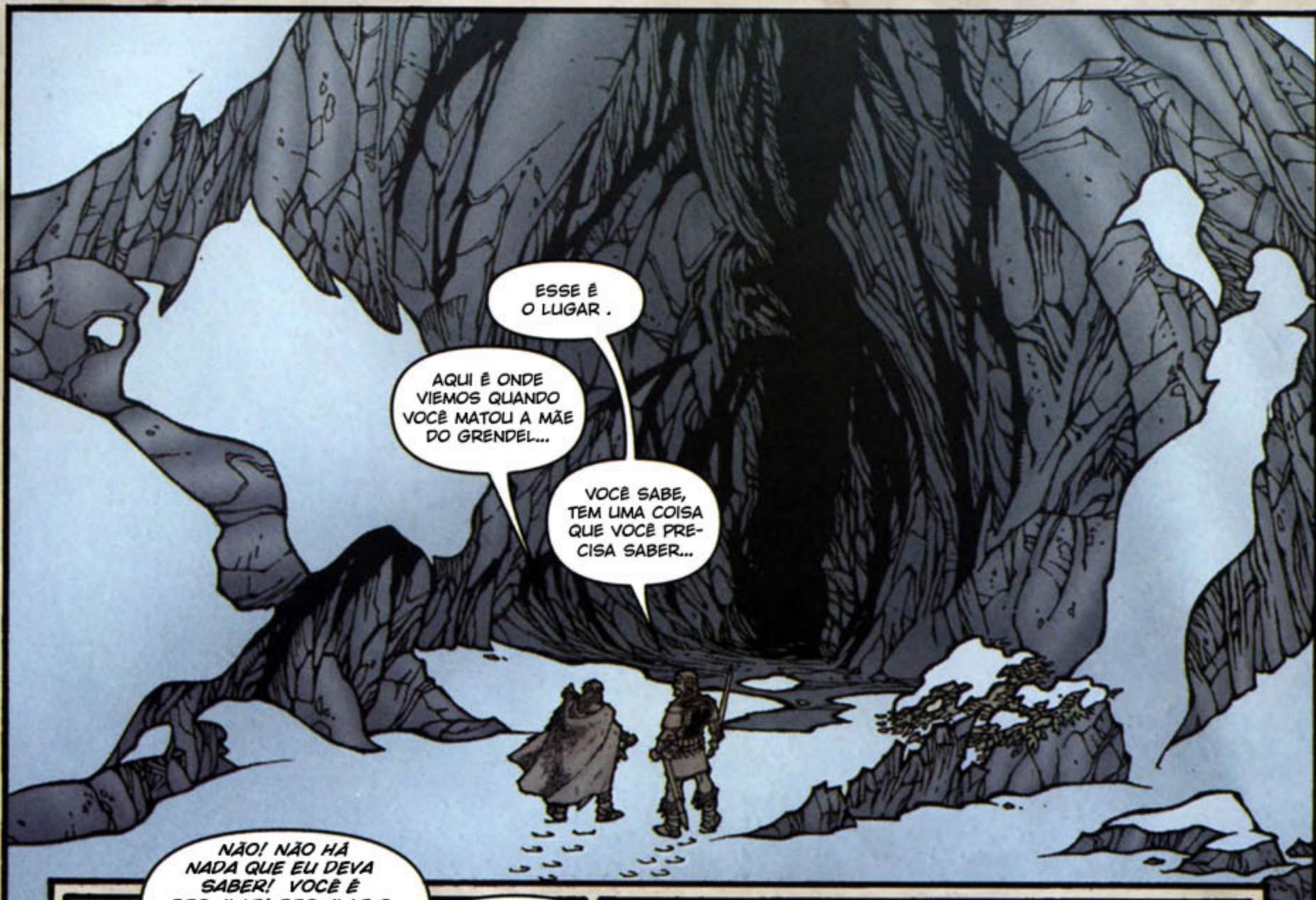
NÃO, EU TROUXE ESSE HORROR SOBRE O MEU REINO... EU DEVO SER AQUELE QUE ACABARÁ COM ELA .

BONITA, E CHEIA DE LINDAS PROMESSAS. EU FUI FRACO. EU SINTO MUITO... SINTO MUITO.

EU SEMPRE AMEI VOCÊ, MINHA RAINHA.

E EU A VOCÊ.

MANTENHA UMA MEMÓRIA DE MIM, NÃO COMO REI E HERÓI, MAS COMO UM HOMEM... FALVEL E IMPERFEITO.



ESSE É O LUGAR .

AQUI É ONDE VIEMOS QUANDO VOCÊ MATOU A MÃE DO GRENDEL...

VOCÊ SABE, TEM UMA COISA QUE VOCÊ PRECISA SABER...

NÃO! NÃO HÁ NADA QUE EU DEVA SABER! VOCÊ É BEOWULF! BEOWULF O PODEROSO! O HERÓI! O MATADOR E DESTRUIDOR DE DEMÔNIOS!

AGORA VAMOS MATAR ESTE DEMÔNIO VOADOR E CONTINUAR COM AS NOSSAS MALDITAS VIDAS!

AGORA, VOCÊ QUER QUE EU VÁ COM VOCÊ ?



BOM. EU ESPERAREI AQUI ...



SE APROXIME!  
APAREÇA!



HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

VIVAS A  
BEOWULF...

...QUE MATOU  
O MONSTRO  
GREDEL.

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

VIVAS AO PODE-  
ROSO BEOWULF,  
MAIS SÁBIO E PO-  
DEROSO REI.

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

VIVAS A BEOWULF,  
QUE NOS DEIXOU  
PARA A MORTE.

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

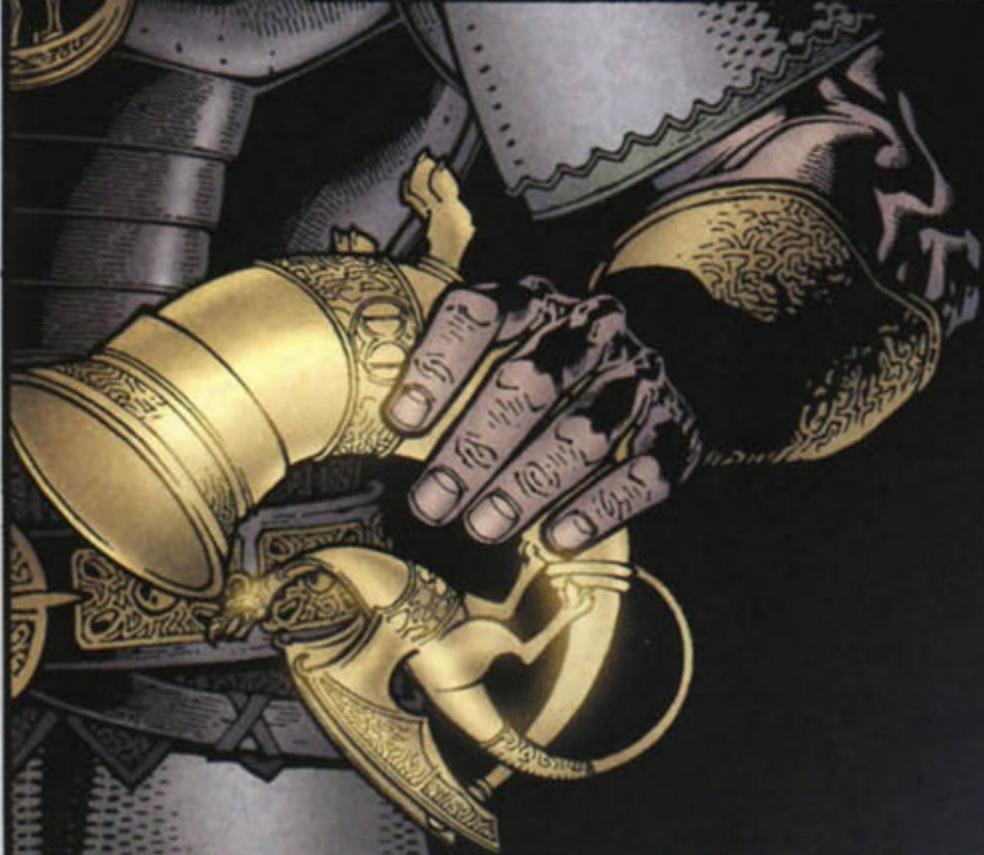
HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

VIVAS AO GRANDE  
REI BEOWULF MEN-  
TIROSO, MONSTRO,  
LASCIVO E TOLO.

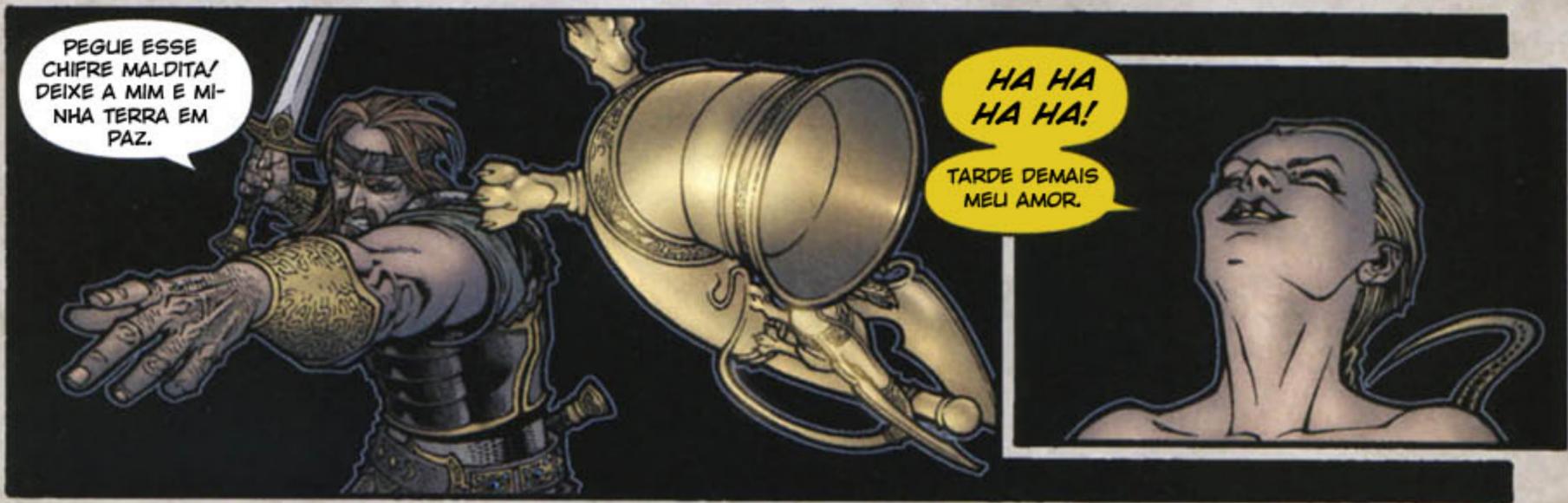


HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!

HAIL!  
HAIL HAIL  
HAIL!



BEOWULF.  
JÁ FAZ MUITO  
TEMPO.





UFF!



BOLAS DE ODIN.



ISSO NÃO DEVE ALCANÇAR HEROT!



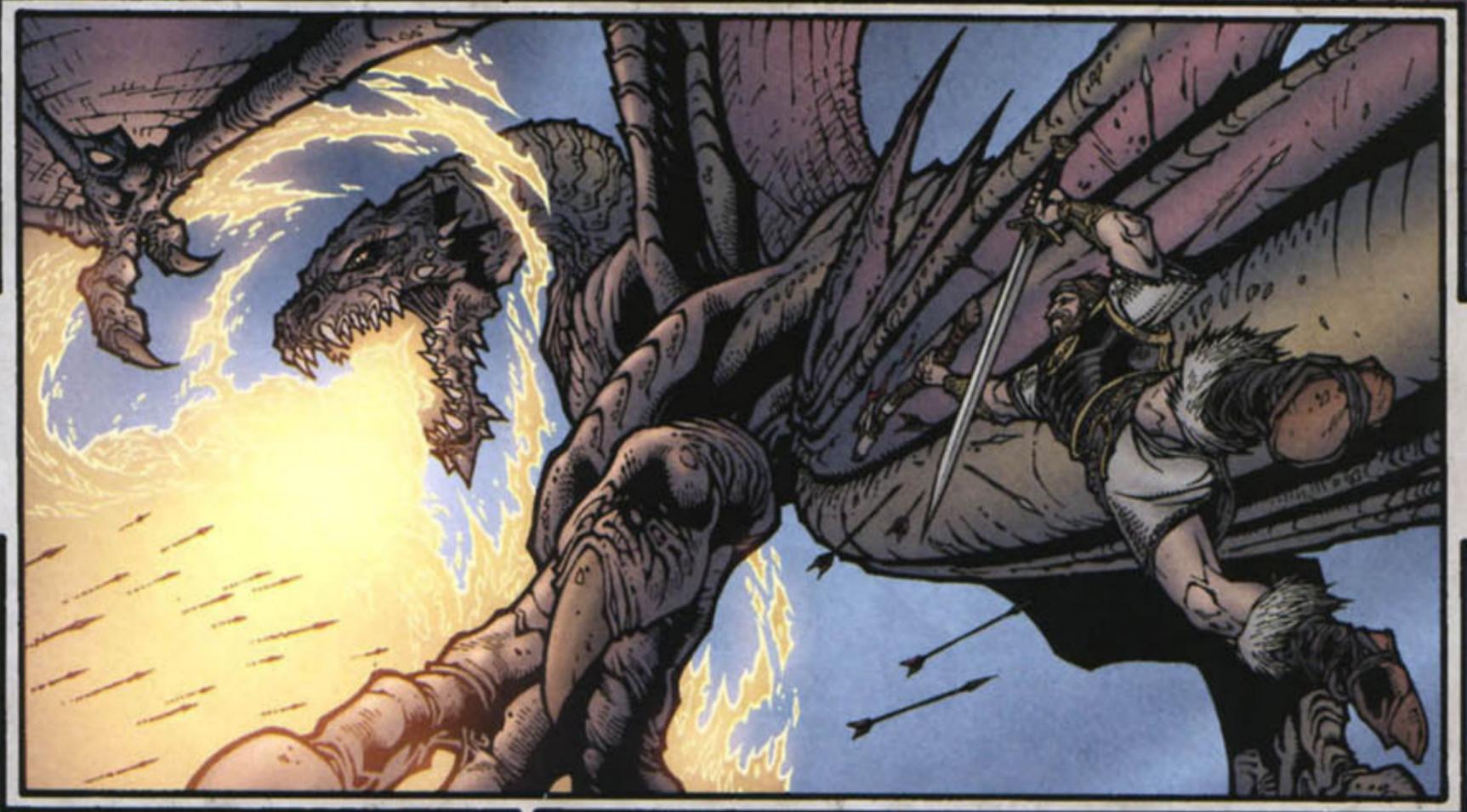
CHCK



RoooooAAAR!



ARQUEIROS PRONTOS... AGORA!



HUUH!





VOCE ESTÁ PRONTO PARA MORRER?! SEU PEDAÇO NOJENTO DE ...



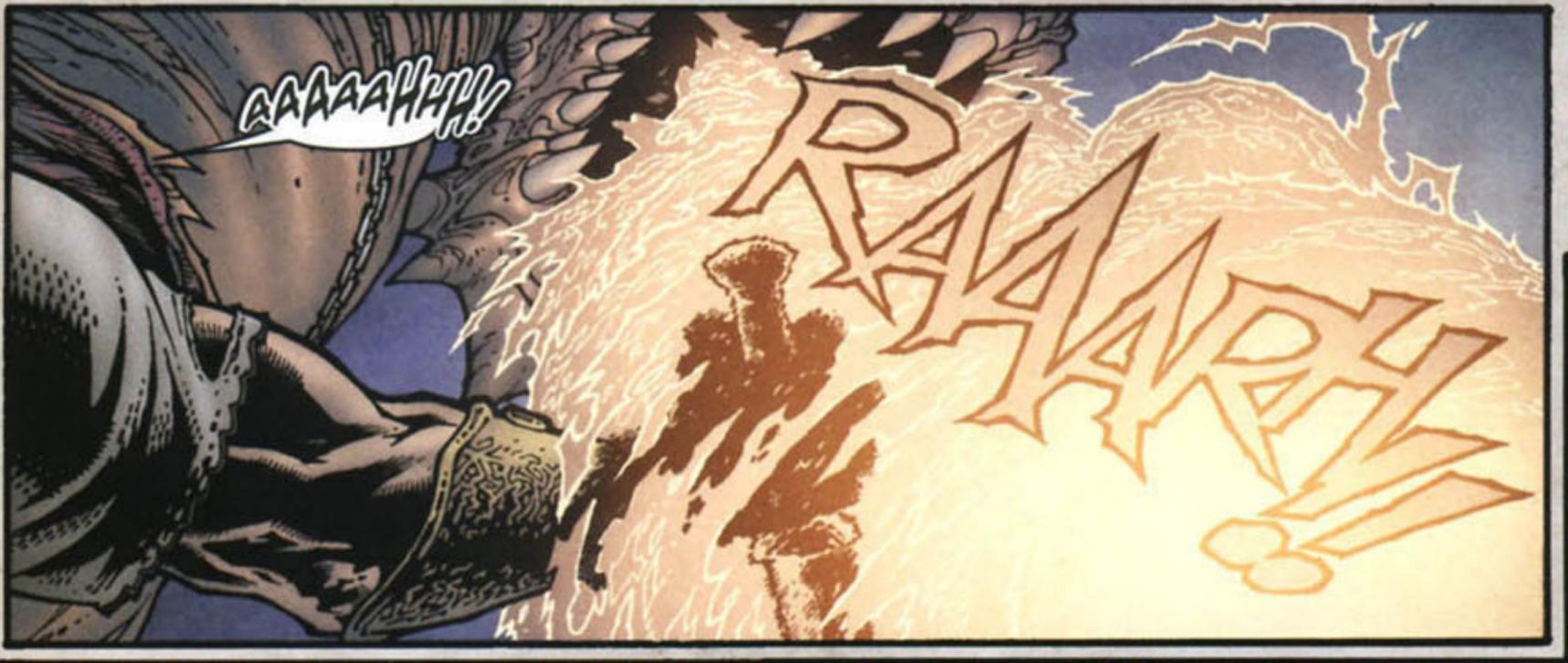
MALDITO! EU TEREI SUA CABEÇA DE LAGARTO EM UMA LANÇA!

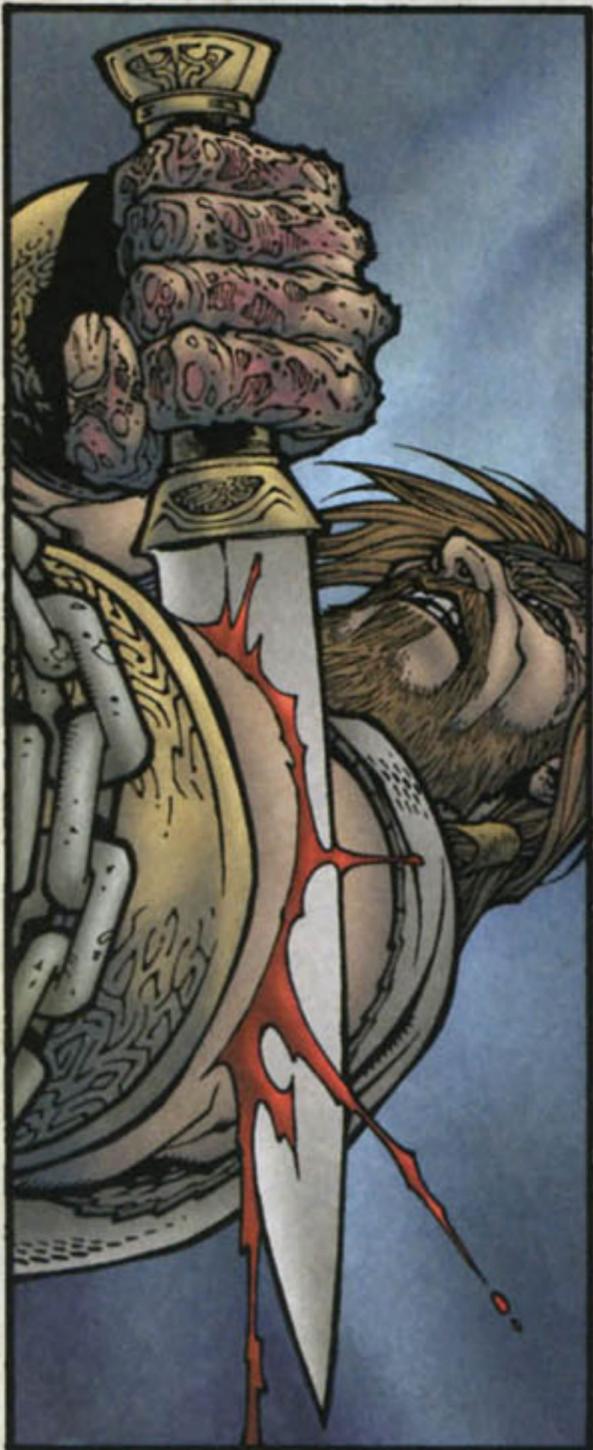




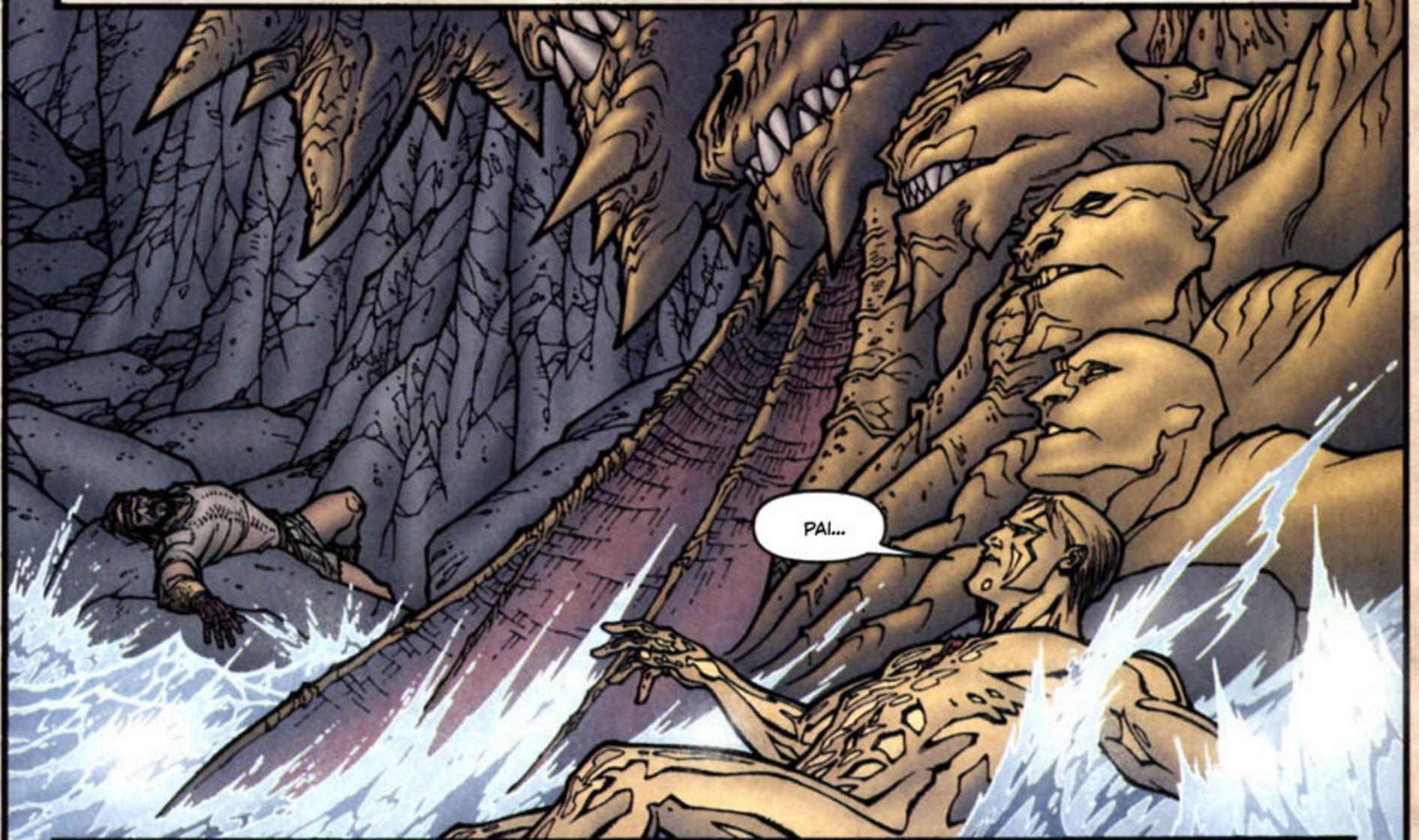














EU TE DISSE QUE VOCÊ ESTAVA VELHO DE MAIS PARA SER HERÓI. VAMOS PROCURAR UM CURANDEIRO.

NÃO DESTA VEZ VELHO AMIGO. ESTOU ACABADO.

VOCE A OUVIU?

EU... NÃO OUVI NADA.

A CANÇÃO. É A MÃE DO GRENDEL... A MÃE DE MEU FILHO...

MEU SENHOR, NÃO DIGA TAIS COISAS. VOCÊ MATOU A MÃE DO GRANDEL. QUANDO VOCÊ ERA JOVEM. ISSO ESTÁ NA SUA SAGA...

TARDE DE MAIS PARA MENTIRAS WIGLAF. TARDE DE MAIS...



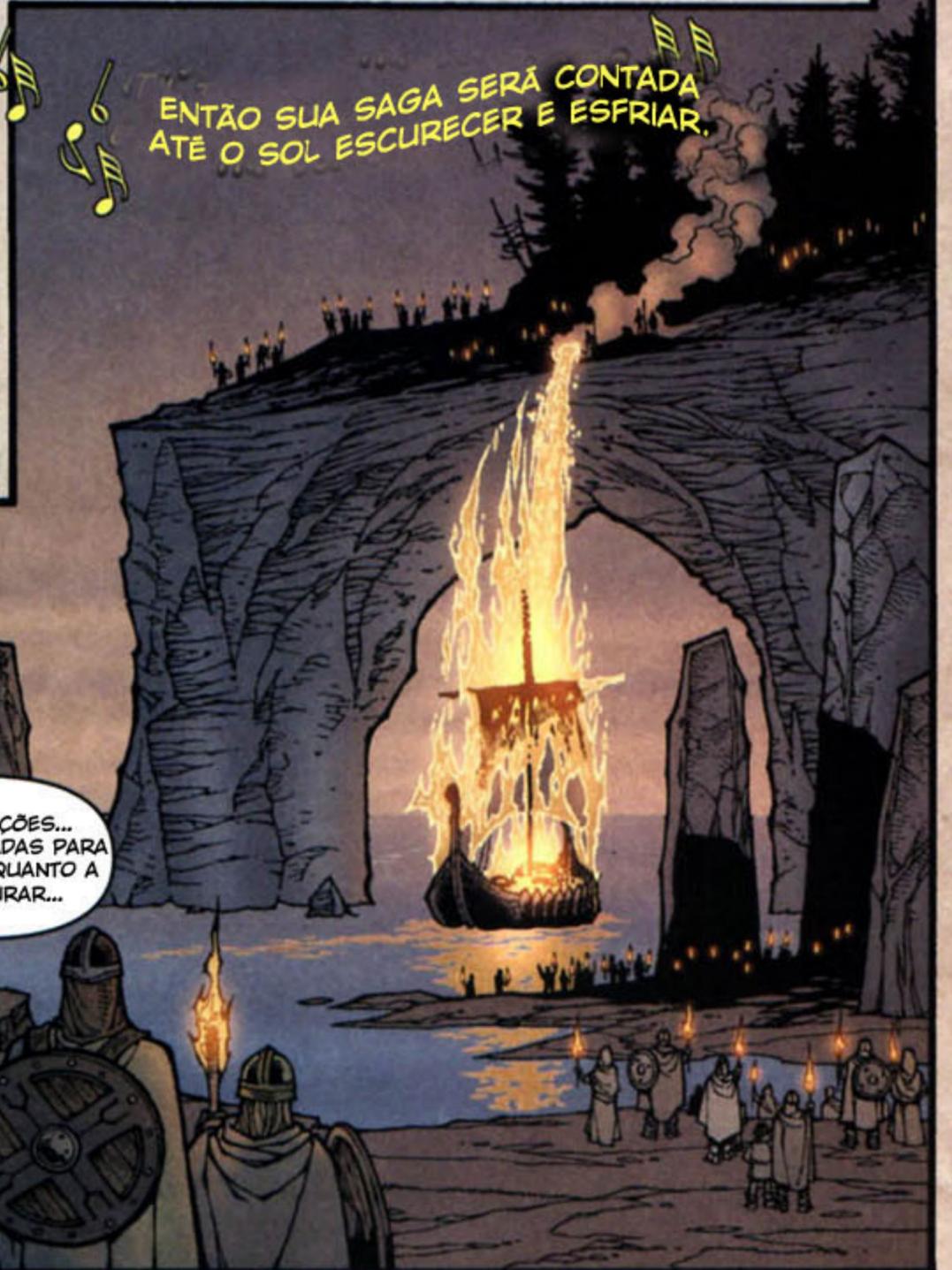
ATRAVÉS DA ESTRADA DA BALEIA ELE VEIO  
E FEZ NOSSA TERRA SEU CORAÇÃO E LAR...



COM GLÓRIA E PARA O BEM ELE MORREU



PROTEGENDO NOS DO PODEROSO MAL

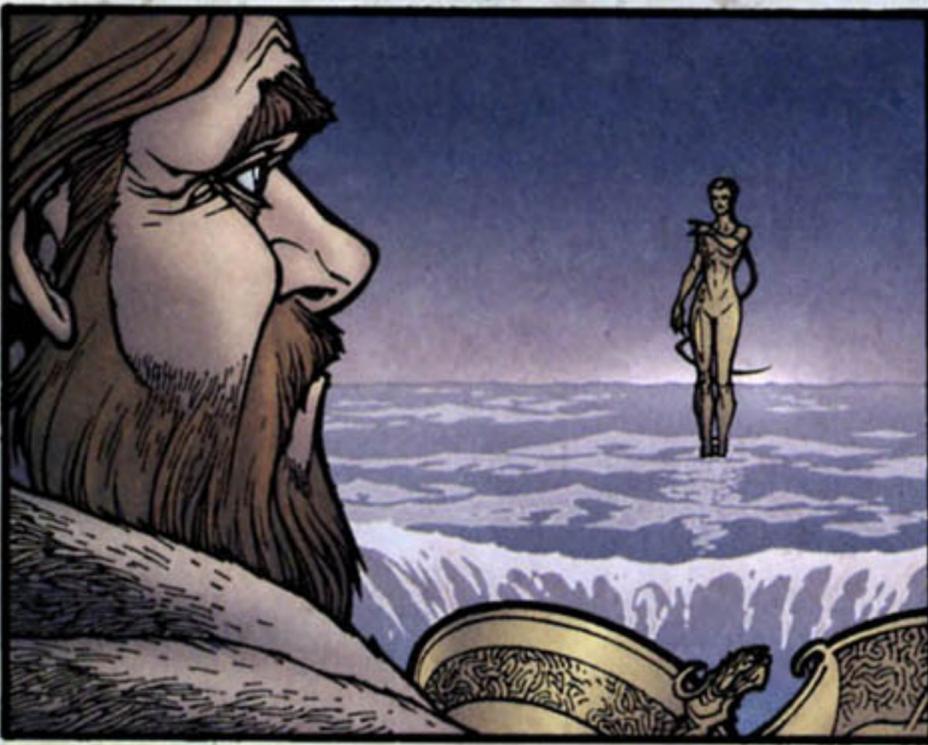


ENTÃO SUA SAGA SERÁ CONTADA  
ATÉ O SOL ESCURECER E ESFRIAR.

ELE... ERA O  
MAIS BRAVO DE  
TODOS NÓS. SEU  
NOME VIVERÁ  
PARA SEMPRE.

SUAS CANÇÕES...  
SERÃO CANTADAS PARA  
SEMPRE. ENQUANTO A  
TERRA DURAR...

...SUAS HISTÓRIAS  
SERÃO CONTADAS.



FIM

# MARVELS



Milícia Armada Revolucionária de Voluntários Erguida em Liberdade aos Scanners